

# Saint Gertrude the Great Parish

7025 S. Garfield Avenue ♦ Bell Gardens, California 90201 ♦ (562) 927-4495

[www.stgertrudethegreatchurch.org](http://www.stgertrudethegreatchurch.org)



**PASTOR: Rev. Nabor Rios**

**ASSOCIATE PRIEST: Rev. Robert McGowan**

**PARISH OFFICE HOURS (562) 927-4495**

*Horario de la Oficina Parroquial*

Monday (*Lunes*): CLOSED / CERRADO

Tuesday-Friday (*Martes a Viernes*): 9:00AM - 8:00PM

Saturday (*Sábado*): 9:00AM - 5:30PM

Sunday (*Domingo*): 8:00AM - 2:00PM

**RELIGIOUS EDUCATION &**

**RITE OF CHRISTIAN INITIATION FOR ADULTS**

*Educación Religiosa y*

*Rito de Iniciación Cristiana para Adultos*

Director: Teresa De León (562) 927-3185

Tuesday-Friday (*Martes a Viernes*): 2:00PM - 8:00PM

Saturday (*Sábado*): 8:00AM - 1:00PM

Sunday (*Domingo*): CLOSED / CERRADO

**ST. GERTRUDE THE GREAT SCHOOL**

*Escuela De Santa Gertrudis La Grande*

6824 Toler Ave. Bell Gardens, CA.

(562) 927-1216

**MISAS EN ESPAÑOL**

Sábado: 5:30PM Misa de Vigilia

Domingo: 7:00AM, 8:30AM, 12:00PM, 2:00PM, 5:30PM

**ENGLISH MASS**

Sunday: 10:00AM

**WEEKDAYS / DÍAS DE LA SEMANA**

8:00AM (Español) Lunes, Miércoles, Jueves, Viernes

8:00AM (English) Tuesday / Martes

**BAUTISMOS (ESPAÑOL SOLAMENTE)**

Primer y tercer sábado del mes

**SWEET 15 / QUINCEANERAS &**

**MARRIAGE / MATRIMONIOS**

Please call parish office six months in advance

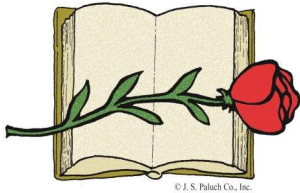
(*Favor de llamar a la oficina seis meses antes*)

**PENANCE / PENITENCIA**

Friday / Viernes 5:00PM - 6:45PM

**Acepten dócilmente la palabra que ha sido sembrada en ustedes y es capaz de salvarlos.**

— Santiago 1:21b



**EL PRECEPTO MÁS IMPORTANTE**

De vez en cuando, los periódicos y las revistas publican, a modo de "relleno", diversas leyes que siguen en los libros pero que parecen ridículas en nuestra época. En una ciudad de California, es ilegal tener dos bañeras dentro de una casa. Cuando se pasó la ley era un lujo tener acceso al agua corriente, pero ahora que no lo es la ley parece ridícula. Sin embargo, el valor humano de proteger y preservar los recursos más valiosos sigue teniendo vigencia, esto se manifiesta en muchas leyes, que nos parecen muy acertadas, cuyo fin es proteger el medio ambiente. Sucede lo mismo con los preceptos religiosos. Lo que Jesús desdeña hoy es la actitud de los demás respecto a los preceptos rituales, una actitud que se vuelve casi idólatra cuando se obedecen los preceptos por el mero hecho de obedecerlos. Lo que Jesús enseña es que el cumplimiento de los preceptos rituales externos sólo tiene valor cuando simboliza nuestra predisposición interior a cumplir la voluntad de Dios. Nuestras vidas deben obedecer el precepto supremo de Dios: amar a Dios por encima de todo y al prójimo igual que nos amamos a nosotros. La religión católica es rica en costumbres, tradiciones e incluso preceptos. Al seguir escuchando la voz de Cristo, siempre debemos examinar nuestro corazón y nuestras prácticas rituales para asegurarnos de que el amor a Dios y al prójimo se halle por encima de todo lo demás. Copyright (c) J. S. Paluch Co., Inc.



**Colecta de San Vicente De Paul**



**¿Cuándo?**

**Domingo, 16 de Septiembre del 2018**

**¿Hora?**

**8:00 a.m. - 1:30 p.m.**

Te invitamos a traer ropa usable, zapatos, pequeños electrodomésticos, artículos para el hogar, libros, etc. Para grandes artículos como muebles, electrodomésticos y vehículos, por favor llame al (323) 224-6280 o (800) 974-3571 para una recogida gratuita a domicilio. Recuerde que sus contribuciones estarán ayudando a los necesitados.



**ADORACIÓN**  
*del Santísimo Sacramento*

Ustedes están invitados a crecer en la fe y el amor de nuestro Señor al venir a la Adoración Eucarística donde experimentarán el silencio y la paz de orar ante nuestro Señor en el Santísimo Sacramento.

**Viernes, 7 de Septiembre del 2018**

**8:30am - 5:00pm**  
**Iglesia Nueva**

**Atención Lectores**



Habrà una reunión el lunes, **10 de Septiembre** a las 7:00 p.m. en la Iglesia Nueva. Las personas interesadas en servir como lector están invitados a asistir.

**CONTRIBUCIONES Y DONACIONES**



**Ofrenda semanal**



**26 de Agosto del 2018**

**Total:**

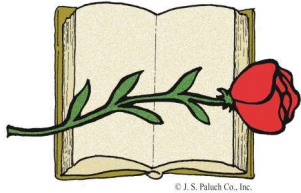
**\$ \_\_\_\_\_**

**Segunda Colecta del Próximo Domingo:**  
**9 de Septiembre del 2018**

**"Fondo de Mantenimiento del Edificio y Terreno"**

Humbly welcome the word that has been planted in you and is able to save your souls.

— James 1:21b



**THE HIGHEST LAW**

From time to time, newspapers and magazines will offer, as an item of "filler," various laws that are still on the books but seem silly to us in our day and age. In one California city, it is illegal to have two indoor bathtubs in one house. Clean water, a precious commodity when the law was written, is now readily available, so the law seems silly. But the human value of protecting and preserving precious resources is still around, evident in many conservation laws that seem sensible to us. So it is with the laws of religious tradition. What Jesus scorns today is others' attitude toward ritual laws, an attitude that becomes nearly idolatrous when laws are observed for their own sake. Jesus teaches that observation of external ritual laws is of value only when they are emblems of our internal disposition toward the will of God. Our whole lives must follow the one ultimate law of God: to love God completely and to love neighbor entirely. Roman Catholicism is a tradition rich with customs, traditions, and even laws. As we continue to listen to the voice of Christ, we must always look into our own hearts and underneath our ritual practices to make sure that love of God and love of neighbor are what we prize above all. Copyright (c) J. S. Paluch Co., Inc.



**Bundle Sunday:  
St. Vincent De Paul**



**When?**

**Sunday, September 16, 2018**

**Time?**

**8:00am - 1:30pm**

We invite you to bring useable clothing, shoes, small appliances, household items, linens, books, etc. For large items including furniture, appliances, and vehicles, please call (323) 224-6280. or (800) 974-3571 for a free pick up at your home. Remember your contributions will be helping the needy.



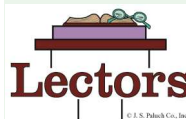
You are invited to grow in faith and love of our Lord by coming to the Eucharistic Adoration where you will experience the quiet and peace of praying before our Lord in the Blessed Sacrament.

**Friday, September 7, 2018**

**8:30am - 5:00pm**

**New Church**

**Attention Lectors**



There will be a meeting on Monday, **September 10, 2018** at 7:00p.m. in the New Church. Those interested in serving as a Lector are welcome to attend.

**CONTRIBUTIONS & DONATIONS**



**Weekly Offering**



© J. S. Paluch Co., Inc.

**August 26, 2018**

**Total:**

**\$ \_\_\_\_\_**

**Next Sunday's Second Collection:  
September 9, 2018**



**"Building Maintenance Fund"**

*Se Acerca Pronto*



*Coming Soon*

*Celebracion a Nuestra Patrona Santa Gertrudis La Grandiosa*

*Domingo 18 de Noviembre del 2018*

*\*\*Habra venta de comida y entretenimiento. Detalles adicionales próximamente. Venta de boletos para la rifa empezará muy pronto.*

*St. Gertrude The Great Feast Day Celebration*

*Sunday, November 18, 2018*

*\*\*There will be food, games, entertainment and much more. Details coming soon. Ticket sales for the raffle will start very soon.*



## ¿Sabia Usted?

### **Arzobispo Gomez Urge Orar Por Las Víctimas y Hacer Esfuerzos Para Purificar La Iglesia**

Los recientes reportes de abuso en la Iglesia nos recuerdan la importancia de continuar nuestros esfuerzos de prevención del abuso en la Iglesia y en la sociedad. Nuestras oraciones y apoyo están con las víctimas-sobrevivientes, sus familias y con todos aquellos que han sido afectados por este mal. El Arzobispo José H. Gomez urge orar por las víctimas de abuso y hacer nuevos esfuerzos para purificar la Iglesia: “Estamos conscientes de que estos son tiempos de tristeza y de confusión para la Iglesia en el país. Recientemente, hemos escuchado nuevas revelaciones sobre el pecado y el abuso en la Iglesia. Por lo que, considero que éste es un momento de oración y arrepentimiento y un tiempo para examinar nuestra conciencia, especialmente para aquellos que somos obispos y sacerdotes. Además, todos necesitamos orar por cada persona que ha sido herida por la Iglesia y trabajar para ayudarlos a sanar. Pidamos por la intercesión de nuestra Santa Madre María, la Madre de la Iglesia, para que ella nos ayude a tener la valentía que necesitamos para purificar la Iglesia y renovar nuestro amor por la santidad, así como nos incrementa la devoción a Jesucristo y su Evangelio”. Para más información sobre las políticas y protocolos de la Arquidiócesis concerniente a la prevención del abuso, la protección de la niñez y la juventud, y sobre el Ministerio de Asistencia a Víctimas, visite <http://www.la-archdiocese.org/org/protecting/Pages/default.aspx>.

The Little Ones

Jim Burrows



Moses said to the people: “For what great nation is there that has gods so close to it as the LORD, our God, is to us whenever we call upon him?” Dt 4:7

## Did You Know?

### **Archbishop Gomez Urges Prayers For Victims and New Efforts to Purify the Church**

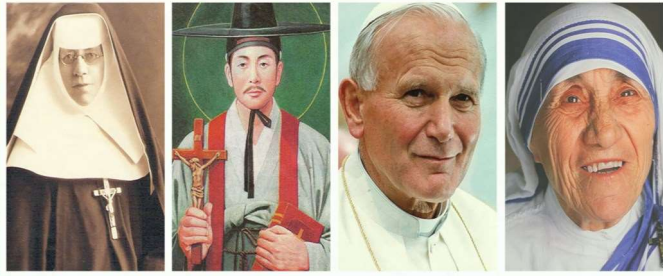
The recent reports regarding abuse in the Church serve as a reminder of the importance of continuing our efforts to be diligent in the prevention of abuse in our Church and in society. Our prayers and support are with victim-survivors, their families and all impacted by this evil. Archbishop José H. Gomez urges prayers for abuse victims and new efforts to purify the Church: “We are aware that this is a sad and confusing time for the Church in this country. In recent days and weeks, we have heard new revelations about sin and abuse in the Church. This is a time now for prayer and repentance and a time for examining our conscience, especially for those of us who are bishops and priests. And all of us need to pray for every person who has been hurt by the Church, and we need to work to help them heal. Let us ask the intercession of our Blessed Mother Mary, the Mother of the Church. May she help us to have the courage we need to purify the Church and renew our love for holiness and our devotion to Jesus Christ and his Gospel.” For more information on the Archdiocese’s policies and protocols concerning abuse prevention, the protection of children and young people, and Victims Assistance Ministry, visit <http://www.la-archdiocese.org/org/protecting/Pages/default.aspx>.

Los Más Pequeños

Jim Burrows



En aquellos días, habló Moisés al pueblo, diciendo: “Porque, ¿qué nación grande hay que tenga un dios tan cerca de ella como está el Señor nuestro Dios siempre que le invocamos?” Dt 4:7



THE ARCHDIOCESE OF LOS ANGELES  
**Office of Ethnic Ministry**  
 INVITES EVERYONE TO OUR ANNUAL

**Celebration of Cultures Mass**

*Do not be afraid  
 of Holiness*

Saturday, September 15, 2018

Call to Worship at 3:00 pm - Mass begins at 3:30 pm

at the Cathedral of Our Lady of Los Angeles

Presiding Celebrant - Archbishop José H. Gomez



Archdiocese of  
 LOS ANGELES

**FINGERPRINTS INFORMATION**



If you are part of a ministry of the church or school parent you must be fingerprinted with the Archdiocese. Here are the nearest parishes who will be taking fingerprints.

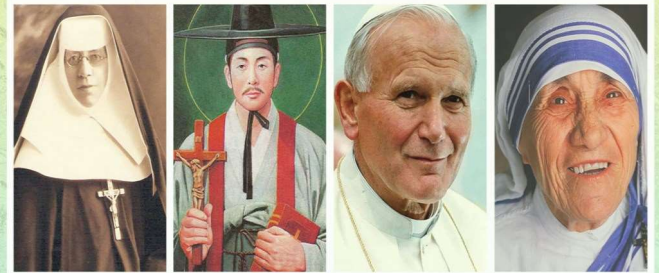
**September 17, 2018**

**Our Lady Of Refuge**

5210 E. Los Coyotes Diagonal Long Beach

12:00pm-3:40pm & 5:00pm-7:20pm

For appointments, please call (562) 597-3102



LA ARQUIDIÓCESIS DE LOS ÁNGELES  
**y la Oficina de Ministerio Étnico**  
 INVITA A TODOS A NUESTRA

**Misa de Celebración de Culturas**

*No tengáis miedo  
 a la Santidad*

Sábado, 15 de septiembre del 2018

Preludio a las 3:00 pm - Misa a las 3:30 pm

en la **Catédral Nuestra Señora de Los Ángeles**

Celebrante principal - Arzobispo José H. Gomez



Archdiocese of  
 LOS ANGELES

**INFORMACION SOBRE HUELLAS**



Si usted es parte de algún ministerio de la parroquia ó padre de la escuela y necesita tomar las huellas de la arquidiócesis. Aquí están la parroquias mas cercanas que estaran tomando las huellas.

**17 de Septiembre del 2018**

**Nuestra Señora Del Refugio**

5210 E. Los Coyotes Diagonal Long Beach, Ca.

12:00pm-3:40pm & 5:00pm-7:20pm

Para citas favor de llamar al (562) 597-3102